

**ПРИЛОЖЕНИЕ 12**

**РЕЗОЛЮЦИЯ MEPC.200(62)**

Принята 15 июля 2011 года

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1978 ГОДА К  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ  
ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА**

**(Положения об особых районах и назначение Балтийского моря в качестве  
особого района согласно Приложению IV к Конвенции МАРПОЛ)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды (Комитет), возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой «Конвенция 1973 года») и статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого «Протокол 1978 года»), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

РАССМОТРЕВ проект поправок к Приложению IV к МАРПОЛ 73/78,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции 1973 года поправки к Приложению IV к МАРПОЛ 73/78, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 июля 2012 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года вышеупомянутые поправки вступают в силу 1 января 2013 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам МАРПОЛ 73/78 заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении;
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами МАРПОЛ 73/78, копии настоящей резолюции и приложения к ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VI К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ**

1 *К правилу 1 добавляются новые пункты 5bis, 7bis и 7ter:*

«5bis *Особый район* означает морской район, где по признанным техническим причинам, относящимся к его океанографическим и экологическим условиям, и специфике судоходства, по нему необходимо принятие особых обязательных методов предотвращения загрязнения моря сточными водами.

Особыми районами являются:

- .1 район Балтийского моря, как он определен в правиле 1.11.2 Приложения I; и
- .2 любой другой морской район, назначенный Организацией в соответствии с критериями и процедурами назначения особых районов в отношении предотвращения загрязнения сточными водами с судов<sup>1</sup>.

7bis *Пассажир* – всякое лицо, за исключением:

- .1 капитана и членов экипажа или иных лиц, работающих либо выполняющих на судне какие-либо обязанности, связанные с деятельностью этого судна; и
- .2 ребенка не старше одного года.

7ter *Пассажирское судно* означает судно, перевозящее более двенадцати пассажиров.

Для применения правила 11.3 *новое пассажирское судно* является пассажирским судном:

- .1 контракт на постройку которого заключен или, при отсутствии контракта на постройку, киль которого заложен, или которое находится в подобной стадии постройки 1 января 2016 года или после этой даты; или
- .2 поставка которого осуществляется через два года или более после 1 января 2016 года.

*Существующее пассажирское судно* означает пассажирское судно, не являющееся новым судном.».

2 *К правилу 9 добавляется новый пункт 2:*

«2 В порядке отступления от пункта 1 каждое пассажирское судно, которое в соответствии с правилом 2 должно отвечать положениям настоящего

---

<sup>1</sup> См. резолюцию A.927(22) Ассамблеи: Руководство по назначению особых районов согласно МАРПОЛ 73/78 и руководство по определению и назначению особо уязвимых морских районов.

Приложения и к которому применяется правило 11.3, когда оно находится в особом районе, оборудуется одной из следующих систем сточных вод:

- .1 установкой для обработки сточных вод типа, одобренного Администрацией, принимая во внимания стандарты и методы испытаний, разработанные Организацией<sup>2</sup>, или
- .2 сборным танком вместимостью, удовлетворяющей требованиям Администрации, для сохранения всех сточных вод с учетом эксплуатации судна, количества людей на борту и других соответствующих факторов. Сборный танк должен иметь конструкцию, удовлетворяющую требованиям Администрации, и должен иметь средство визуальной индикации объема его содержимого.».

3 *Правило 11 заменяется следующим:*

### **Правило 11**

#### *Сброс сточных вод*

«А *Сброс сточных вод с судов, не являющихся пассажирскими судами, во всех районах и сброс сточных вод с пассажирских судов за пределами особых районов*

1 С учетом исключений, предусмотренных положениями правила 3 настоящего Приложения, сброс в море сточных вод запрещается, кроме случаев, когда:

- .1 судно сбрасывает измельченные и обеззараженные сточные воды на расстоянии более 3 морских миль от ближайшего берега, используя систему, одобренную Администрацией в соответствии с правилом 9.1.2 настоящего Приложения, или сбрасывает неизмельченные и необеззараженные сточные воды на расстоянии более 12 морских миль от ближайшего берега при условии, что в любом случае накопленные в сборных танках сточные воды или сточные воды из помещений, в которых содержатся живые животные, сбрасываются не мгновенно, а постепенно, когда судно находится в пути, имея скорость не менее 4 узлов. Интенсивность сброса одобряется Администрацией на основе нормативов, разработанных Организацией<sup>3</sup>; или
- .2 на судне действует одобренная установка для обработки сточных вод, которая удостоверена Администрацией в том, что она удовлетворяет эксплуатационным требованиям, предусмотренным правилом 9.1.1 настоящего Приложения, и сток не дает видимых плавающих твердых частиц и не вызывает изменения цвета окружающей воды.

<sup>2</sup> См. [проект] Руководства [2012 года] по осуществлению стандартов стока и рабочим испытаниям установок для обработки сточных вод, принятого Комитетом по защите морской среды Организации [резолюцией MEPC...].

<sup>3</sup> См. Рекомендацию о стандартах интенсивности сброса необработанных сточных вод с судов, принятую Комитетом по защите морской среды Организации резолюцией MEPC.157(55).

2 Положения пункта 1 не применяются к судам, эксплуатирующимся в водах, находящихся под юрисдикцией какого-либо государства, и посещающим судам из других государств, когда они находятся в этих водах и сбрасывают сточные воды в соответствии с менее строгими требованиями, которые могут быть установлены этим государством.

*B Сброс сточных вод с пассажирских судов в пределах особого района*

3 С учетом исключений, предусмотренных положениями правила 3 настоящего Приложения, сброс сточных вод с пассажирских судов в пределах особого района запрещается:

- a) для новых пассажирских судов 1 января 2016 года или после этой даты с учетом пункта 2 правила 12*bis*; и
- b) для существующих пассажирских судов 1 января 2018 года или после этой даты с учетом пункта 2 правила 12*bis*;

за исключением случаев, когда удовлетворены следующие условия:

на судне действует одобренная установка для обработки сточных вод, которая удостоверена Администрацией в том, что она удовлетворяет эксплуатационным требованиям, предусмотренным правилом 9.2.1 настоящего Приложения, и сток не дает видимых плавающих твердых частиц и не вызывает изменения цвета окружающей воды.

*C Общие требования*

4 Если сточные воды смешаны с отходами или другими загрязненными водами, на которые распространяются другие Приложения к настоящей Конвенции, в дополнение к требованиям настоящего Приложения выполняются требования этих Приложений.».

4 *Добавляется следующее новое правило 12bis:*

**«12bis Приемные сооружения для пассажирских судов в особых районах**

1 Каждая Сторона, береговая линия которой прилегает к особому району, обязуется обеспечить, чтобы:

- .1 в портах и на терминалах, которые находятся в особом районе и которые используются пассажирскими судами, были предусмотрены сооружения для приема сточных вод;
- .2 сооружения были достаточными для удовлетворения потребностей этих пассажирских судов; и
- .3 сооружения эксплуатировались таким образом, чтобы не приводить к чрезмерному простоям этих пассажирских судов.

2 Правительство каждой имеющей отношение к этому Стороны уведомляет Организацию о мерах, принятых во исполнение пункта 1 настоящего правила. После получения достаточного числа уведомлений в соответствии с пунктом 1 настоящего правила Организация устанавливает дату, начиная с которой для рассматриваемого района

вступают в действие требования правила 11.3. Организация уведомляет все Стороны о такой дате не позднее чем за двенадцать месяцев до ее наступления. До этой даты суда, плавающие в особом районе, должны отвечать требованиям правила 11.1 настоящего Приложения.».

**ПОПРАВКИ К  
ФОРМЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА  
О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ СТОЧНЫМИ ВОДАМИ**

1 *Под заголовком «Сведения о судне» добавляется следующий текст:*

Тип судна для применения правила 11.3\*:

Новое/существующее пассажирское судно

Судно, не являющееся пассажирским судном

2 *Пункт\* 1.1 изменяется следующим образом:*

\*1.1 Описание установки для обработки сточных вод:

Тип установки для обработки сточных вод .....

Наименование изготовителя .....

Администрация удостоверяет, что установка для обработки сточных вод обеспечивает сток, отвечающий нормам, предусмотренным резолюцией MEPC.2(VI).

Администрация удостоверяет, что установка для обработки сточных вод обеспечивает сток, отвечающий нормам, предусмотренным резолюцией MEPC.159(55).

Администрация удостоверяет, что установка для обработки сточных вод обеспечивает сток, отвечающий нормам, предусмотренным в руководстве, разработанном Организацией [резолюция MEPC....]<sup>§</sup>.

\*\*\*

---

\* Ненужное зачеркнуть.

§ Номер резолюции будет включен, когда КЗМС на одной из будущих сессий примет стандарты.